

Porównanie tłumaczeń Psalmów 44:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wydałeś nas jak owce na rzeź I rozproszyłeś nas między narodami.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wydałeś nas jak owce na rzeź I rozproszyłeś między narodami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Sprzedałeś swój lud za bezcen i nie zyskałeś na jego sprzedaży.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Podąłeś nas jako owce na żer, a między pogan rozproszyłeś nas.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Podąłeś nas jako owce na jedzę i między pogany rozproszyłeś nas.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Na rzeź nas wydałeś jak owce i rozproszyłeś nas między pogan.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wydałeś nas jak owce na żer I rozproszyłeś nas między narodami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wydałeś nas jak owce na rzeź, rozproszyłeś wśród narodów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Na rzeź nas wydałeś jak owce, rozproszyłeś nas wśród narodów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wydałeś nas jak owce na zabicie i rozproszyłeś między narodami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	бо цар забажав твоєї краси, бо він є твій пан.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Podąłeś nas na żer jak trzodę; rozproszyłeś nas wśród narodów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Lud swój całkiem za bezcen sprzedajesz, a za cenę ich nie zdobyłeś majątku.

¹⁾ <x>330 5:10</x>; <x>330 12:14-16</x>